

Общие условия заключения договоров

фирмы Steinkamp KG Porzellanhandel, Bahnhofstr. 6, 95195 Röslau, Germany, именуемой далее "Продавец".

Общие условия заключения торговых договоров фирмы Steinkamp KG Porzellanhandel имеют юридическую силу только на немецком языке.

Версия документа на русском языке является информативным сервисом для русскоговорящих пользователей.

§ 1 Общие положения

(1) На сайте www.porzellantreff.de Продавцом представлены фарфоровые и стеклянные изделия в целях реализации. Данные "Общие условия заключения договоров" (ОУЗД) распространяются на деловые отношения между Продавцом и Покупателем.

(2) Потребитель (физическое лицо) - гражданин, намеревающийся заказать или приобрести либо заказывающий, приобретающий или использующий товары (работы, услуги) исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Юридическое лицо - созданная и зарегистрированная в установленном законодательном порядке организация, которая имеет в собственности, хозяйственном ведении или оперативном управлении обособленное имущество и отвечает по своим обязательствам этим имуществом, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественную и личную неимущественную деятельность, нести ответственность, исполнять обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.

Покупателем, согласно данных "Условий заключения договоров", являются как физические, так и юридические лица.

(3) Индивидуальные договора имеют преимущество перед ОУЗД. Отличающиеся, противоречивые или дополнительные ОУЗД не являются составной частью договора, за исключением условий, на которые Продавец дает свое четкое письменное согласие.

§ 2 Заключение договора

(1) Презентация товаров Продавца на сайте не представляет собой их предложение в правовом смысле, а является исключительно приглашением Покупателю придать предложению правовой характер. Заказанный товар может незначительно отличаться от представленных товаров в интернете, в особенности что касается расцветки товара.

(2) Заказ можно осуществить в режиме онлайн на сайте, письменно, по факсу или электронной почте. Заказ Покупателя представляет собой обязывающее предложение о заключении договора купли-продажи. После нажатия кнопки "Подтвердить заказ" в процессе заказа на сайте www.porzellantreff.de Покупатель связан обязательством покупки товаров, находящихся в его Корзине.

(3) Продавец обязан подтвердить поступление заказа Покупателя по факсу или электронной почте.

(а) При выборе способов оплаты - предоплата / банковский перевод, кредитная карта, безналичный расчет - договор вступает в силу не с момента получения Покупателем уведомления о поступлении заказа по электронной почте, а с момента получения Покупателем подтверждения заказа или поставки товара. Продавец имеет право подтвердить принятие заказа в течении 5 рабочих дней.

(b) При выборе способов оплаты - Sofortüberweisung, PayPal или платежное поручение - договор вступает в силу с момента подтверждения оплаты Покупателем.

(4) Договор заключается с оговоркой, что в случае отказа, несвоевременной или неполной поставки артикулов, являющихся предметом договора, поставщиками Porzellantreff.de, договор будет выполнен частично или аннулирован. Данное условие касается исключительно случаев, если срыв поставки был вне компетенции Продавца, а он заключил соответствующий договор с поставщиком в установленном законодательством порядке. Продавец обязан приложить все необходимые усилия, чтобы доставить товар. В противном случае произведенная Покупателем оплата должна быть возвращена в кратчайшие сроки. Если товара полностью или частично нет в наличии, Продавец должен проинформировать об этом Покупателя.

(5) При оформлении товара электронным путем, данные договора сохраняются Продавцом. После заключения договора на электронную почту Покупателя высылается копия ОУЗД.

§ 3 Сохранение права собственности и возврат товара

(1) Продавец сохраняет право собственности на товар до полной оплаты его стоимости. При продаже товара юридическим лицам товар остается собственностью Steinkamp KG Porzellanhandel до полной оплаты его стоимости и выполнения всех требований, предусмотренных деловыми отношениями.

(2) При противоречивом поведении Покупателя - при поступлении информации о задержке платежей, сообщении Покупателем ложных данных о его кредитоспособности, при ограниченной судом платежеспособности Покупателя или заявленной процедуре банкротства против Покупателя - Продавец имеет право отказаться от договора и затребовать товары назад в том случае, если товары оплачены частично или не оплачены.

(3) Предприниматели и юридические лица имеют право на перепродажу товаров в рамках законной деятельности. Продавец имеет право требовать возврат товаров или полную оплату стоимости товаров от конечных покупателей, в случае неоплаты или несвоевременной оплаты заказа Покупателем.

§ 4 Оплата

(1) Указанная цена носит обязательный характер. Все цены, указанные на сайте, представлены с налогом на добавочную стоимость. Транспортные расходы Продавец оплачивает дополнительно в зависимости от страны назначения отправления. Подробная информация о стоимости доставки представлена в разделе [Стоимость доставки и ограничения](#).

(2) Покупатель обязан оплатить полную стоимость заказа в течении 14 дней после получения подтверждения заказа по электронной почте или счета на оплату. После истечения данного срока объявляется просрочка в исполнении денежного обязательства. Денежные обязательства физических лиц облагаются 5% от базовой ставки на срок просрочки. Денежные обязательства юридических лиц облагаются 9% от базовой ставки на срок просрочки. В случае несвоевременного погашения долга юридические лица также обязаны выплатить одноразовый платеж в размере 40 евро. Данное условие распространяется также на случаи, если погашение долга производится посредством процентных выплат или частичных взносов. Продавец оставляет за собой право повышать ставки при просрочке в исполнении денежных обязательств юридическими лицами. Вышеуказанный одноразовый платеж добавляется к сумме задолженности, в случае, если претензия по возмещению убытков является правомерной.

(3) Покупатель имеет право на компенсацию, если его встречные претензии подтверждены соответствующими законодательными актами, признаны или неоспорены Продавцом. Несмотря на возможное возникновение договорных и другого вида претензий, связанных с подготовкой или осуществлением данных договорных отношений - право Покупателя на компенсацию остается в силе. Покупатель может воспользоваться правом отказа выполнения договорных обязательств только по отношению к данному договору.

§ 5 Способы оплаты

(1) Покупатель может оплатить товар путем безналичного расчета, по предоплате / банковским переводом, через платежную систему PayPal, а также кредитной картой. На заказы из-за рубежа распространяются следующие способы оплаты: банковский перевод / предоплата, моментальный перевод с помощью системы sofortüberweisung, кредитная карта и PayPal.

(2) При выборе способа оплаты кредитная карта в момент оформления заказа сумма блокируется на карте в качестве гаранта платежеспособности Покупателя. Списание средств со счета производится только на момент отправки заказа.

(3) При выборе способа оплаты с помощью платежной системы [PayPal](#) Покупатель автоматически перенаправляется на сайт провайдера электронных платежей [PayPal](#). Списание средств со счета производится в день отправки заказа.

(4) Детальную информацию о способах оплаты Вы найдете в разделах "[Общая информация для покупателей](#)" и "[Способы оплаты](#)".

§ 6 Доставка

(1) Мы доставляем товары в страны, указанные в перечне расходов по [доставке](#).

(2) Ориентировочный срок доставки по территории Германии указан на соответствующей странице, на которой представлен заказываемый предмет. Начало срока доставки определяется согласно пунктами 3 - 5.

(3) При выборе способа оплаты с помощью предоплаты / банковского перевода, sofortüberweisung, кредитной карты или системы PayPal срок доставки начинается

после поступления платежа на счет Продавца. При выборе иных способов оплаты срок начинается на следующий день после оформления заказа.

(4) Информацию о сроках доставки вне территории Германии, как и перечень расходов по доставке, Вы найдете в разделе "[Информация для клиентов](#)" и перечне расходов по [доставке](#).

(5) В случаях, если срок отправки/доставки выпадает на субботу, воскресенье или праздничный день, то срок отправки/доставки переносится на следующий рабочий день.

(6) Относительно договоренности о самовывозе товара, Продавец ссылается на § 2, часть 4 данного документа.

(7) Продавец имеет право на поставку товара Покупателю частичной поставкой по своему усмотрению, в случаях, если частичная поставка учитывает интересы Продавца и Покупателя. Данный пункт не затрагивает основные положения договора купли-продажи, в особенности обязательств Продавца или согласованного времени выполнения услуг. Частичная поставка не связана с дополнительными расходами со стороны Покупателя.

§ 7 Передача риска

(1) Ответственность за риск случайной порчи или ухудшения проданного товара у потребителей переходит в момент передачи товара получателю на Покупателя.

(2) Ответственность за риск случайной порчи или ухудшения проданного товара у юридических лиц переходит в момент передачи товара получателю на юридическое лицо. При дистанционной пересылке товара ответственность за риск переходит в момент передачи товара логистическому предприятию, перевозчику, транспортной компании на юридическое лицо.

§ 8 Гарантийные обязательства

(1) Покупатель имеет право на выполнение гарантийных обязательств согласно законодательству ФРГ, которые изложены в §§ 8, 9 данного документа.

(2) Доставленные товары могут незначительно отличаться от товаров, представленных в интернете. Данное условие изложено в § 2, часть 1 данного документа.

(3) Потребитель имеет право на устранение дефектов посредством его улучшения или замены. Продавец имеет право отказаться от выбранного способа устранения дефектов, если он связан с несоразмерными расходами для Продавца, а другой способ не влечет существенных недостатков для Покупателя.

В отношениях с юридическими лицами Продавец имеет право выбора способа устранения дефектов посредством его улучшения или замены.

(4) Если устранение дефекта признано несостоявшимся, то Покупатель имеет право потребовать снижения оплаты, аннулирование договора, а также возмещение убытков. При несущественных недостатках Покупатель лишается права на отказ - принимая во внимание интересы обеих сторон. В случае, если Покупатель выбирает возмещение убытков вместо услуг по устранению дефектов, в силу вступает ограничение материальной ответственности согласно § 9 часть 1 данного документа.

(5) Юридические лица обязаны уведомить Продавца об очевидных дефектах доставленных товаров в течении двух недель после получения товара; в противном случае выставление претензий на предоставление гарантии исключается. Для соблюдения сроков достаточно своевременное письменное или устное уведомление. Для коммерческих организаций действует § 377 Торгового кодекса ФРГ.

(6) В случае, если Покупателем является юридическое лицо, действует договоренность о том, что характеристиками товара считается исключительно его описание. Общественные высказывания, рекомендации или реклама производителя не являются характеристикой товара, предусмотренным в порядке договора.

(7) Гарантийный срок на товар для физического лица составляет два года с даты его доставки. Для юридических лиц - один год с даты доставки товара. Гарантийный срок у бывших в употреблении товаров составляет один год с даты доставки товара. Гарантийный срок на 1 год является недействительным в случаях обвинения Продавца в злом умысле или причинении телесных повреждений, вреда здоровью или потери жизни Покупателя, а также в случае вступления в силу права обратного требования согласно §§ 478, 479 ГК ФРГ. Ответственность Продавца остается действительной, согласно Закону «Об ответственности за качество продукции» (Produkthaftungsgesetz).

(8) Продавец не располагает гарантией в юридическом смысле по отношению к Покупателю, если не было оговорено иное. Гарантии производителей остаются неизменными в рамках данного документа.

§ 9 Ограничение материальной ответственности

(1) При нарушениях условий договора ответственность ограничивается предусмотренными, характерными для договора, непосредственными и средними убытками согласно виду товара. Данный пункт действует также при недобросовестных нарушениях обязанностей законных представителей или доверенных лиц Продавца. Продавец не несет ответственность за недобросовестное несоблюдение несущественных договорных обязательств. Он, напротив, несет ответственность за невыполнение существенных для договора правовых положений Покупателя. Существенные для договора правовые положения - это положения, которые являются основой заключения и целей договора. Продавец несет в дальнейшем ответственность за невыполнение обязанностей, которые содействуют надлежащему выполнению договора.

(2) Вышеуказанные ограничения материальной ответственности не касаются требований Покупателя по поводу гарантии и/или ответственности за продукт. В дальнейшем ограничения материальной ответственности не распространяются на случаи злого умысла, нарушения существенных для договора обязательств, а также нанесения ущерба здоровью или жизни Покупателя.

(3) Продавец несет ответственность только за содержание веб-сайта своего интернет-магазина. Если по ссылке Вы были перенаправлены на другой сайт, Продавец не несет ответственности за находящееся там содержание. Продавец не присваивает информацию, содержащуюся на других сайтах. Если Продавец узнает о противоправных данных на внешних сайтах, он незамедлительно заблокирует доступ на эти сайты.

§ 10 Заключительная часть, Урегулирование споров

(1) Данные «Общие условия заключения договоров» соответствуют законодательству Федеративной Республики Германия. В отношении Покупателей, заключивших договор для частных, а не профессиональных или коммерческих целей, эти условия имеют полную силу, исключая случаи, в которых государство, в котором проживает Покупатель (является резидентом), имеет определенные акты, противоречащие пунктам настоящего договора. Согласования конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров не поддерживаются данным документом.

(2) Если Покупатель является предпринимателем, юридическим лицом в понимании общественного права или фондом (в соответствии с общественным правом), то местом возможных судебных разбирательств для всех разногласий касательно этого договора является компетентный суд по местонахождению фирмы Продавца, если не предусмотрено другое. Продавец также имеет право подать жалобу на Покупателя в суд по месту жительства Покупателя или по местонахождению фирмы Продавца.

(3) Мы не желаем и законодательно не обязаны участвовать в урегулировании споров, возбужденных потребительской арбитражной комиссией.

Мы обязаны проинформировать Вас о том, что по инициативе Европейской комиссии вступила в действие единая интернет-платформа для рассмотрения споров, связанных с электронной торговлей. Данную интернет-платформу Вы найдете по ссылке <https://ec.europa.eu/consumers/odr>. В данном контексте мы также обязаны предоставить Вам наш адрес электронной почты. Наш электронный адрес: info@porzellantreff.de.

[Информация для клиентов](#)

[Доставка и ограничения доставки](#)

[Способы оплаты](#)

[Информация о защите данных](#)